

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 28 (1955)

**Heft:** 2

**Artikel:** Traditions de février en Suisse

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776146>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Traditions de février en Suisse

Joyeuses, impétueuses, les folies carnavalesques se déchainent chaque année à la fin de février, entraînant dans leur tourbillon les esprits les plus pondérés et bouleversant en quelques heures l'équilibre de tout un monde que l'on pouvait croire réfractaire à une telle excitation. C'est là la survivance d'une antique tradition par laquelle les paysans de jadis célébraient, dans les vallées les plus reculées, la retraite de l'hiver, et libéraient de manière explosive les énergies accumulées au cours de la longue et sombre saison. La civilisation moderne, qui a tué tant de vieilles coutumes, a été impuissante contre celle-là qui remonte à la nuit des temps et se maintient tenacement dans maintes régions de la Suisse dans toute sa vigueur primitive. Sur le plan citadin, c'est la ville de *Bâle* qui donne le ton et conduit le bal, sous le signe de l'humour, de l'ironie, de la mystification et de la satire. Son carnaval, justement célèbre, aura lieu cette année du 28 février au 2 mars, et ne manquera pas d'attirer, même de fort loin, des foules de spectateurs. Les festivités seront ouvertes par le fameux «Morgestraich», cortège matinal qui, au son des tambours et à la lueur des flambeaux, lampions et transparents humoristiques, parcourra de très bonne heure les rues de la ville. C'est un spectacle à ne pas manquer, aussi de nombreux trains spéciaux sont-ils prévus pour amener déjà en pleine nuit des milliers de curieux impatients d'y assister. L'après-midi, les diverses cliques de carnaval rivaliseront de comique et de fantaisie, avec leurs groupes costumés et masqués, leurs corps de musique et leurs figurations satiriques. Les cafés et restaurants seront le théâtre du classique «Schnitzelbank», qui consiste en un bombardement général d'épigrammes malicieuses et piquantes. Le 1<sup>er</sup> mars, les lanternes décorées, chefs-d'œuvre de l'humour bâlois, seront exposées dans les halles de la Foire suisse d'échantillons. Mais le carnaval ne se confine pas à Bâle et donne lieu dans plusieurs villes suisses à de nombreux cortèges, bals masqués et réjouissances diverses. Il en est ainsi, notamment, dans la station thermale de *Baden*, les 17 et 20 février; à *Zurich* (27 et 28 février) où un corso humoristique est organisé par la Société du Carnaval, avec la collaboration de divers groupements, et où le grand bal masqué annuel des artistes déroule ses fastes au Kongresshaus. Cette dernière manifestation donne lieu à un brillant concours de fantaisie décorative et burlesque, et les masques les plus originaux sont primés. *Lucerne* réserve les 17, 21 et 22 février à des réjouissances non moins animées, qu'égayent encore les traditionnels cortèges de «Fritschi» et de «Wey», les farandoles des masques et les bals costumés. Dans le chef-lieu du Tessin, le «Carnevale bellinzonese» revêt un aspect très caractéristique. Toute la population, réunie sur la Piazza, y prend joyeuse part et déguste avec entrain le rizotto préparé à son intention en quantité industrielle. La fête aura lieu les 19, 20 et 22 février. En Suisse romande, le carnaval le plus important sera celui de *Monthey* (qui alterne avec *Martigny*). Il aura lieu les 20 et 22 février. Depuis quelques années, son cortège plein de vie et d'invention satirique ne fait que croître en ampleur. On dansera un peu partout et une foule considérable ne manquera pas d'accourir à Monthey de toutes les régions avoisinantes.

## BESUCHEN SIE UNS



Bahnhofstrasse 87

**CAFÉ - RESTAURANT**  
**HUMMER- und AUSTERNBAR**  
Gediegene Säle für Anlässe

### KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL



Leitung:  
Dr. J. Coulin  
Gegründet  
am 12. November  
1919

Geburtsort von  
Bundespräsident  
Dr. E. Brenner  
Heute  
Pro-Arte-Haus

### ANTIQUITÄTEN BILDER MÖBEL

HOTEL  
*St. Gotthard*  
BERN

beim Bahnhof, im Geschäftszentrum - Sehr ruhige Zimmer  
mit allem Komfort - Telefon (031) 2 16 11 - G. Salis-Lüthi

### LUZERN

#### Hotel Du Pont

FAMILIE H. BÜTIKOFER

Das moderne Haus im Zentrum  
direkt am See  
Vorzügliche Küche  
Zimmer ab Fr. 7.-  
Parkplatz  
Dancing - Bar - Attraktionen  
Telefon (041) 3 15 12

Kennen Sie die gepflegte  
Berner Gaststätte  
zum



JOS. HERB-HEGNAUER

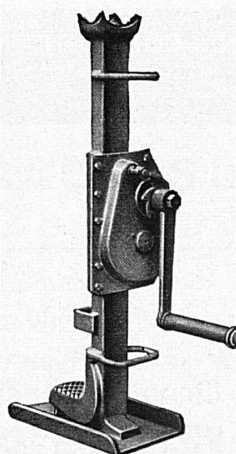
GENFERGASSE 3 TEL. 2 62 55

INSERATE IN DER REVUE

## SCHWEIZ

BRINGEN IHNEN ERFOLG

## Stahlwinden



2-20 Tonnen Tragkraft  
100 Jahre  
bewährte Qualität

Für Industrie  
Geleisebau  
Lokomotiven  
Forstwirtschaft  
usw.

Reparaturen  
aller Fabrikate

**ROBOR**

Schutzmarke

**Hans Weiss**  
**Bern-Bümpliz**

Lastwindenfabrik  
Telefon (031) 66 17 14



### ZWEI RECTA QUALITÄTS-ERZEUGNISSE

**RECTA**

*Grand Prix*



### DEUX PRODUITS DE QUALITÉ RECTA